Lao/ລາວ

AEC Australian Electoral Commission

ຄຳແນະນຳ ທາງການ ສຳລັບທ່ານ ກ່ຽວກັບ ການເລືອກຕັ້ງຣັຖບານກາງ ປີ 2019

ວັນເສົາ ວັນທີ 18 ພຶສພາ (5) 2019

ການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງແມ່ນເປັນການບັງຄັບສຳລັບ ພົລເມືອງອອສເຕຣເລັຍທີ່ມີອາຍຸ 18 ປີແລະຫຼາຍກວ່າ

ມື້ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ ແມ່ນ ວັນເສົາ ວັນທີ 18 ພຶສພາ (5) 2019. ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງເປີດ ເວລາ 8 ໂມງເຊົ້າແລະ ປິດ ເວລາ 6 ໂມງແລງຕົງ.

ຂ້ອຍຈະສາມາດປ່ອນບັດໄດ້ຢູ່ໃສ?

ທ່ານສາມາດປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໄດ້ຢູ່ທຸກໆສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຢູ່ໃນຣັດ ຫຼື ອານາເຂດຂອງທ່ານໃນມື້ປ່ອນບັດ.

ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງແມ່ນຕັ້ງຢູ່ຕາມບັນດາໂຮງຮຽນ, ໂບດ ແລະ ສູນຊຸມຊົນໃນທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ຕາມຕຶກສາທາຣະນະຕ່າງໆ.

ເພື່ອຊອກຫາສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງທີ່ໃກ້ທ່ານທີ່ສຸດຈົ່ງເຂົ້າໄປເບິ່ງ **www.aec.gov.au/where**. ນອກຈາກນີ້ລາຍລະອຽດຂອງສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງກໍຍັງຈະຖືກພິມອອກຕາມໜັງສືພິມທີ່ສຳຄັນ ຕ່າງໆກ່ອນມື້ເລືອກຕັ້ງນັ່ງມື້.

ທ່ານສາມາດກວດເບິ່ງອັດຕາການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ລາຍລະອຽດສະຂອງຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຕ່າງໆ ໄດ້ທີ່ **www.aec.gov.au/where**.

ການເລືອກວິທີປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງສຳລັບຜູ້ຕາບອດ ຫຼື ສາຍຕາບໍ່ດີ ນັ້ນ ກະຣຸນາໂທຫາໝາຍເລກ 13 23 26.

ຖ້າທ່ານຈະຢູ່ຕ່າງຣັດໃນມື້ເລືອກຕັ້ງ ທ່ານສາມາດປ່ອນບັດໄດ້ຕາມສູນປ່ອນບັດທີ່ຈັດໄວ້ໃນຕ່າງຣັດ, ຫຼື ພິຈາຣະນາເບິ່ງທາງເລືອກໃນການປ່ອນບັດລ່ວງ ໜ້າຕາມຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ຖ້າຂ້ອຍໄປປ່ອນບັດໃນມື້ເລືອກຕັ້ງບໍ່ໄດ້ເດ?

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດໄປປ່ອນບັດຢູ່ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດຢູ່ໃນຣັດຫຼືອານາເຂດຂອງທ່ານໃນມື້ເລືອກ ຕັ້ງໄດ້ ທ່ານອາດມີສິດປ່ອນບັດກ່ອນກໍໄດ້ໂດຍຕົວເອງ ຫຼື ໂດຍທາງໄປສະນີ.

ປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າດ້ວຍຕົວເອງໄດ້ຢ່າງໃດ

ທ່ານສາມາດປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າຢູ່ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າກ່ອນມື້ເລືອກຕັ້ງ, ບ່ອນທີ່ມີທີມຮັບຜິດຊອບການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງເຄື່ອນທີ່ , ຫຼື ຕາມສູນປ່ອນບັດອອສເຕຣເລັຍທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດ

ສູນປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າເປີດຈາກ **ວັນຈັນ ວັນທີ 29 ເມສາ (4) 2019.** ວັນທີ ແລະ ເວລາເປີດຈະແຕກຕ່າງກັນໄປດັ່ງນັ້ນຈົ່ງເຂົ້າຢ້ຽມເບິ່ງ **www.aec.gov.au/where** ເພື່ອກວດເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງສູນປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າແຕ່ລະແຫ່ງ.

ເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນເພີ້ມເຕີມ ຮວມທັງການມີສິດ, ຈົ່ງເຂົ້າຢ້ຽມເບິ່ງ **www.aec.gov.au** ຫຼື ໂທຫາໝາຍເລກ 13 23 26.

ປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າທາງໄປສະນີໄດ້ຢ່າງໃດ

ຖ້າມີສິດ, ທ່ານສາມາດຂໍປ່ອນບັດທາງໄປສະນີທາງອອນໄລນ໌ໄດ້ທີ່ **www.aec.gov.au/pva**. ຟອມຂໍປ່ອນບັດທາງໄປສະນີນີ້ ມີໄວ້ໃຫ້ຕາມຫ້ອງການ AEC ທຸກແຫ່ງ. ສົ່ງຟອມນີ້ໄປໃຫ້ AEC ໄວເທົ່າທີ່ໄວໄດ້ເພື່ອໃຫ້ເຖິງພວກເຮົາ ບໍ່ໃຫ້ຊ້າກວ່າ **6 ໂມງແລງ ຂອງ ວັນພຸດ ວັນທີ 15 ພຶສພາ (5) 2019.**

ເຂດປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຂອງຂ້ອຍໄດ້ປ່ຽນແລ້ວບໍ?

ດຽວນີ້ມີເຂດເລືອກຕັ້ງຣັຖບານກາງ 151 ເຂດ (ຮວມທັງເຂດໃໝ່ສອງເຂດ). ບາງເຂດກໍໄດ້ຖືກໃສ່ຊື່ໃໝ່, ແລະ ເສັ້ນແບ່ງເຂດຂອງຫຼາຍເຂດກໍໄດ້ປ່ຽນໄປນັບຕັ້ງ ແຕ່ການເລືອກຕັ້ງຄັ້ງກ່ອນ.

ຈົ່ງກວດເບິ່ງວ່າທ່ານຢູ່ໃນເຂດເລືອກຕັ້ງໃດໄດ້ທີ່ **www.aec.gov.au/electorate**.

ທ່ານຈະປ່ອນບັດເລືອກເອົາໃຜເປັນການຕັດສິນໃຈຂອງທ່ານ

ຢູ່ຂ້າງນອກຂອງສະຖານທີ່ປ່ອນບັດບັນດາຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງຜູ້ມີຊື່ລົງສມັກອາດຈະສເນີເຈັ້ຍ ບອກ-ວິທີ-ເລືອກຕັ້ງ ໃຫ້ທ່ານເພື່ອແນະນຳໃຫ້ທ່ານປ່ອນບັດລົງຄະແນນໃນທາງສະເພາະໃດນຶ່ງ. ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບເອົາ ຫຼື ເຮັດຕາມເຈັ້ຍ ບອກ-ວິທີ-ເລືອກຕັ້ງ ນັ້ນ.

ຈະເຮັດແນວໃດເພື່ອໃຫ້ຄະແນນຂອງທ່ານຖືກນັບ

ໃນມື້ເລືອກຕັ້ງທ່ານຈະໄດ້ຮັບ**ເຈັ້ຍລົງຄະແນນສອງໃບ**:

- ໃບສີຂຽວນຶ່ງໃບ ສໍາລັບ ສະມາຊິກສະພາຕໍ່າ, ແລະ
- ໃບສີຂາວນຶ່ງໃບ ສໍາລັບສະມາຊິກສະພາສູງ.

ທ່ານຕ້ອງຂຽນຕື່ມເຈັ້ຍລົງຄະແນນທັງສອງໃບ.

ຢູ່ເຈັ້ຍລົງຄະແນນສີຂຽວ ທ່ານລົງຄະແນນເລືອກເອົາຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງເຂດທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ຫຼື ເຂດເລືອກຕັ້ງ ຂອງ ທ່ານໃຫ້ເຂົ້າໄປຢູ່ໃນສະພາຕໍ່າ.

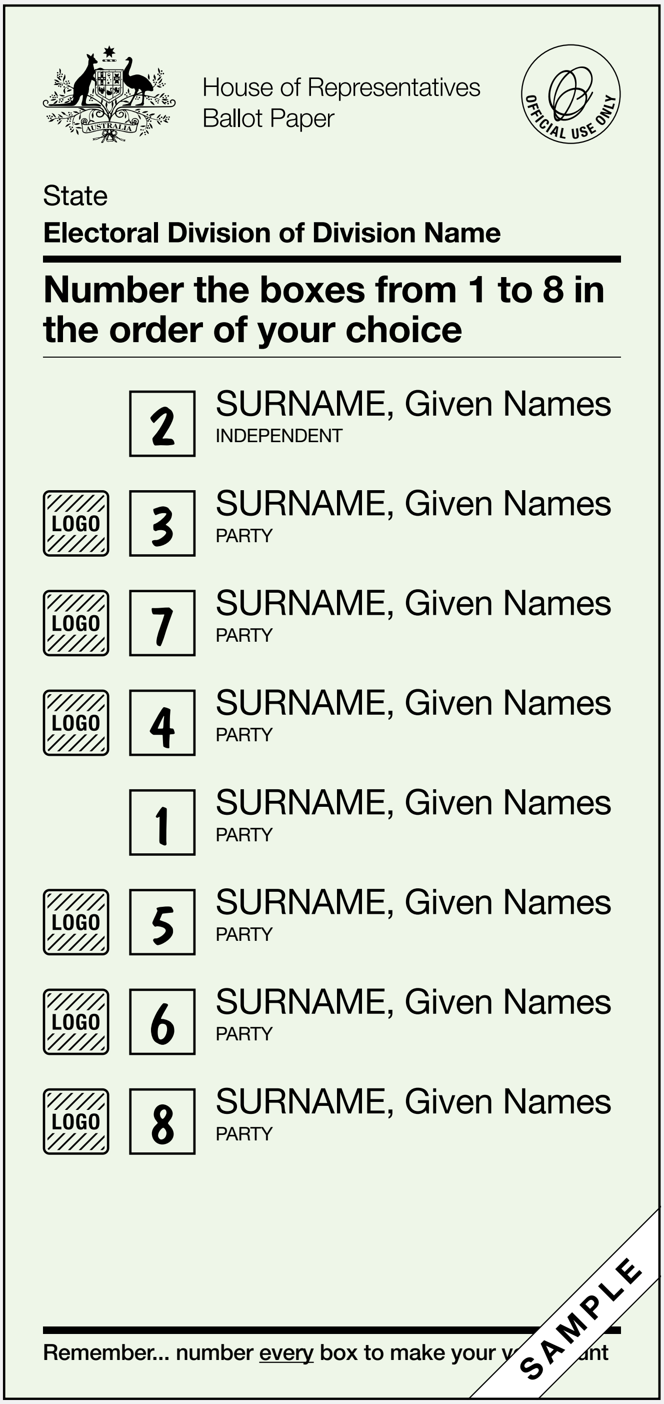
ຢູ່ເຈັ້ຍລົງຄະແນນສີຂາວ ທ່ານລົງຄະແນນເລືອກເອົາຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງຣັດ ຫຼື ອານາເຂດຂອງທ່ານໃຫ້ເຂົ້າ ໄປຢູ່ໃນ ສະພາສູງ.

ຢ່າເປັນຫ່ວງຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ. ທ່ານສາມາດຂໍເອົາເຈັ້ຍລົງຄະແນນໃບໃໝ່ ແລະ ເລີ້ມຕົ້ນຂຽນໃໝ່ອີກ.

ທ່ານເຄີຍຮູ້ບໍ່ວ່າ ທ່ານສາມາດເຝິກຫັດການລົງຄະແນນເລືອກຕັ້ງໄດ້ທີ່ເວັບໄຊຕ໌ຂອງ AEC ເປີດໄປເບິ່ງທີ່:
www.aec.gov.au/practise-voting

ສະພາຕໍ່າ

ຢູ່ເຈັ້ຍລົງຄະແນນສີຂຽວ ທ່ານຕ້ອງໝາຍເລກໃສ່ **ໝົດທຸກໆປ່ອງ** ຕາມລໍາດັບຄວາມມັກຂອງທ່ານ.



ຕົວຢ່າງເຈັ້ຍລົງຄະແນນ

ສະພາສູງ

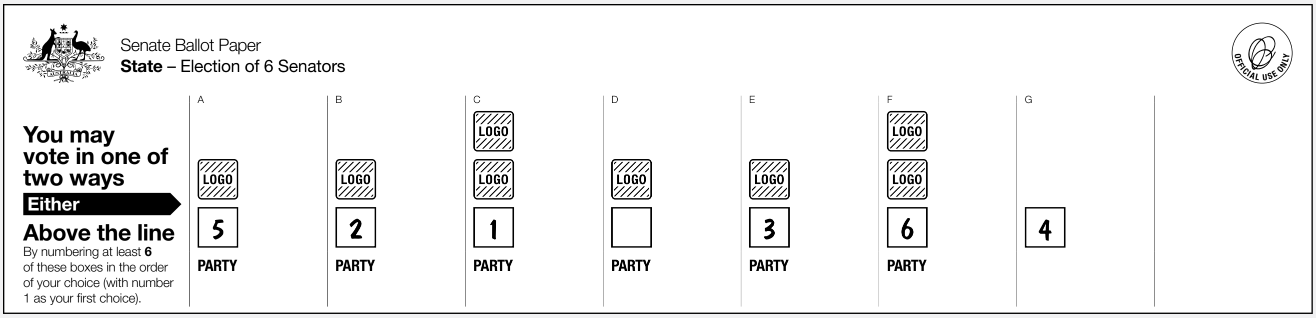
ຢູ່ເຈັ້ຍລົງຄະແນນສີຂາວນັ້ນ ທ່ານມີສອງທາງເລືອກ ໃນ ການລົງຄະແນນ.

ເລືອກເອົາ

ຢູ່ຂ້າງເທິງເສັ້ນ

ຖ້າທ່ານເລືອກວ່າຈະລົງຄະແນນຢູ່ຂ້າງເທິງເສັ້ນ ທ່ານຕ້ອງ **ໝາຍເລກລົງໃສ່ຢ່າງນ້ອຍ 6 ປ່ອງ.**

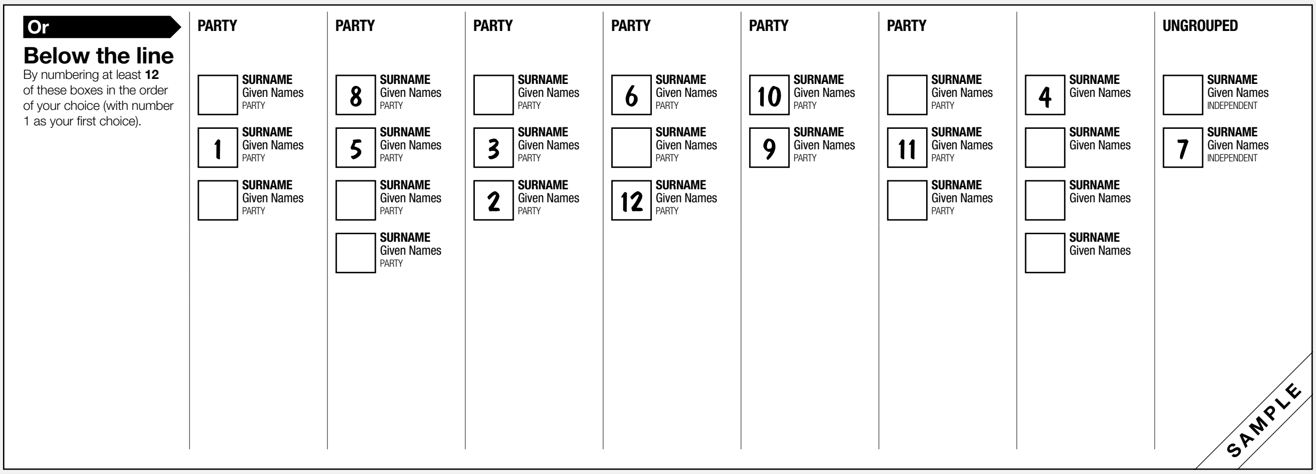
ໝາຍເລກ '1' ໃສ່ຢູ່ໃນປ່ອງສຳລັບຊື່ພັກ ຫຼື ກຸ່ມທີ່ເປັນຄວາມມັກທີນຶ່ງຂອງທ່ານ, ໝາຍເລກ '2' ສຳລັບການເລືອກທີ່ທ່ານມັກເປັນທີສອງ ແລະ ຕໍ່ໆໄປຈົນກວ່າທ່ານຈະໄດ້ໃສ່ເລກໃນ 6ປ່ອງເປັນຢ່າງຕໍ່າ. ທ່ານສາມາດສືບຕໍ່ການໝາຍເລກໃສ່ໃນປ່ອງຕາມລຳດັບຄວາມມັກຂອງທ່ານ ໄປອີກ ຫຼາຍເທົ່າທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.



ຫຼື

ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມເສັ້ນ

ຖ້າທ່ານເລືອກການລົງຄະແນນຢູ່ຂ້າງລຸ່ມເສັ້ນ ທ່ານຕ້ອງ**ໝາຍເລກໃສ່ 12 ປ່ອງເປັນຢ່າງຕໍ່າ**, ຈາກ 1 ຫາ 12, ສຳລັບຜູ້ລົງສມັກເລືອກຕັ້ງແຕ່ລະຄົນຕາມລຳດັບຄວາມມັກຂອງທ່ານ. ທ່ານສາມາດສືບຕໍ່ ໝາຍເລກໃສ່ໃນປ່ອງຕາມລຳດັບຄວາມ ມັກຂອງທ່ານຫຼາຍເທົ່າທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.



ຕົວຢ່າງເຈັ້ຍລົງຄະແນນ

ຢ່າເປັນຫ່ວງຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ. ທ່ານສາມາດຂໍເອົາເຈັ້ຍລົງຄະແນນໃບໃໝ່ ແລະ ເລີ່ມຕົ້ນຂຽນໃໝ່ອີກ.

ທ່ານເຄີຍຮູ້ບໍ່ວ່າ ທ່ານສາມາດເຝິກຫັດການລົງຄະແນນເລືອກຕັ້ງໄດ້ທີ່ເວັບໄຊຕ໌ຂອງ AEC
ເປີດໄປເບິ່ງທີ່: **www.aec.gov.au/practise-voting**

ຈະຫຍັງເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ?

1. ເຈົ້າໜ້າທີ່ຈະຖາມທ່ານເຖິງຊື່ເຕັມແລະທີ່ຢູ່ຂອງ ທ່ານ ແລະ ຈະຖາມວ່າທ່ານໄດ້ປ່ອນບັດມາກ່ອນແລ້ວບໍໃນການເລືອກຕັ້ງຄັ້ງນີ້. ພວກເຂົາຈະຂີດຊື່ ທ່ານອອກຈາກບັນຊີລາຍຊື່ເລືອກຕັ້ງ.

2. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບເຈັ້ຍລົງຄະແນນສອງໃບ – ສີຂຽວສໍາລັບເລືອກເອົາຜູ້ແທນສະພາຕໍ່າ ແລະ ສີຂາວ ສໍາລັບເລືອກເອົາຜູ້ແທນສະພາສູງ.

3. **ທ່ານຄວນອ່ານຄໍາແນະນໍາທີ່ຢູ່ໃນເຈັ້ຍລົງຄະແນນທັງສອງໃບໃຫ້ດີໆ.** ໃຫ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກເຈົ້າ ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບການເລືອກຕັ້ງຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈ.

4. ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານຂຽນໃສ່ບັດລົງຄະແນນຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ຈຶ່ງພັບແລ້ວເອົາໃສ່ໃນກ່ອງທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ.

ເອກກະສານອີກແບບນຶ່ງຂອງຄໍາແນະນໍານີ້

ທ່ານສາມາດດາວໂຫຼດເອົາວິທີນໍາໃຊ້ໃນຮູບແບບອື່ນໆເຊັ່ນທາງສຽງຟັງ ແລະ ໂຕໜັງສືໃຫຍ່ໄດ້ຈາກ **www.aec.gov.au**. ໂຕໜັງສືນູນສໍາລັບຄົນຕາບອດກໍມີໄວ້ໃຫ້ຕາມຄໍາຂໍ ດ້ວຍການໂທຫາໝາຍເລກ 13 23 26.

ຖ້າທ່ານຫູໜວກ ຫຼື ມີຄວາມພິການທາງຫູ ຫຼື ການເວົ້າ ຈົ່ງຕິດຕໍ່ຫາພວກເຮົາຜ່ານບໍຣິການຖ່າຍທອດແຫ່ງຊາດ (National Relay Service [NRS]):

- ຜູ້ໃຊ້ ບໍຣິການ TTY ຈົ່ງໂທຫາໝາຍເລກ 13 36 77 ແລ້ວບອກໝາຍເລກ 13 23 26.
- ຜູ້ໃຊ້ ບໍຣິການ ເວົ້າ ແລະ ຟັງ ຈົ່ງໂທໝາຍເລກ 1300 555 727 ແລ້ວບອກໝາຍເລກ 13 23 26.
- ຜູ້ທີ່ໃຊ້ບໍຣິການອິນເຕີເນັດຖ່າຍທອດ ຈົ່ງຕໍ່ເຂົ້າຫາ NRS ແລ້ວຂໍເອົາ ໝາຍເລກ 13 23 26.

ຂໍ້ມູນເປັນພາສາອື່ນໆ

ຄໍາແນະນໍາສະບັບນີ້ທີ່ແປໄວ້ແລ້ວສາມາດດາວໂຫຼດເອົາໄດ້ຈາກ **www.aec.gov.au/translated**.

ບໍຣິການ ນາຍພາສາ ທາງ ໂທຣະສັບ

ບໍຣິການ ນາຍພາສາທາງໂທຣະສັບກໍມີໄວ້ໃຫ້ສໍາລັບ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ ແລະການເລືອກຕັ້ງ. ຈົ່ງໂທຫາໝາຍເລກ 1300 720 153 ແລະຂໍເອົາພາສາຂອງທ່ານ.

ການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງແມ່ນເປັນການບັງຄັບສໍາລັບຄົນອອສເຕຣລຽນທີ່ມີອາຍຸ 18ປີ ແລະຫຼາຍກວ່າ. ຖ້າທ່ານບໍ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ, ທ່ານອາດຈະຖືກປັບໃໝ.

ຖ້າທ່ານປ່ອນບັດຫຼາຍກວ່ານຶ່ງຄັ້ງຖືວ່າເປັນຄວາມຜິດທາງ ອາຊຍາກັມ.

17_0919

www.aec.gov.au 13 23 26

AEC
Australian Electoral Commission

Authorised by the Electoral Commissioner, Canberra.